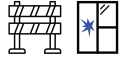


U-PROX PIR COMBI VB

www.u-prox.systems support@u-prox.systems www.u-prox.systems/doc_pircombi vb



EN WIRELESS MOTION AND BREAK GLASS DETECTOR WITH "VERTICAL BARRIER" LENS

Is part of the U-Prox security alarm system
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES DETECTOR INALÁMBRICO DE MOVIMIENTO Y ROTURA DE VIDRIO

Forma parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

FR DETECTEUR DE MOUVEMENT ET DE BRIS DE VERRE SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur

Fabricant: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT DETECTOR VIA RÁDIO DE MOVIMENTO E QUEBRA VIDRO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA БЕЗДРОТОВИЙ СПОВІЩУВАЧ РУХУ І РОЗБИТТЯ СКЛА, З ЛІНЗОЮ "ВЕРТИКАЛЬНИЙ БАР'ЄР" ("ШТОРА")

Частина охоронної системи U-Prox

Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 2

GR ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΑΞΗΣ ΓΥΑΛΙΟΥ "ΚΟΥΡΤΙΝΑ"

Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού ασφαλείας U-Prox
Ευχρηστικό χρήστη

Κατασκευαστής: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Κίεβο, Ουκρανία

U-Prox PIR Combi VB - is a combined wireless motion detector and acoustic breakglass sensor. The device is equipped with a PIR-sensor, the Vertical Barrier lens with a narrow horizontal viewing angle and microphone. Device equipped to control the perimeter inside the room, to protect glass structures, windows, doors, garage doors, etc. When the thermal balance of the environment changes or there is the sound of breaking glass, the device sends an alarm notification to the U-Prox control panel. For indoor use only.

The device is connected to the control panel and is configured with the U-Prox Installer mobile application.



Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. Microphone hole
3. Light indicator of the operation modes
4. Fresnel lens
5. Bracket for mounting
6. Tamper switch
7. Back of the device
8. Power button

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Motion detector
Maximum working distance	10 m
Detection angle	7.5°
PIR target detection speed	0.3 to 3 m/s
Optical noise immunity	> 6500 Lux
	Break glass detector
Maximum distance	8 m
Detection angle	120°
Types of glass	Ordinary, patterned, tempered, laminated, reinforced, protected by polymer film of classes A1, A2, A3, double-glazed windows 4x16x4,
Glass thickness	2 mm to 8 mm
Glass dimension	0.5 m x 0.5 m to 3.0 m x 3.0 m
Power	3V, CR123A lithium battery included
Service life of battery	up to 5 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels
	ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight);
	ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight).
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Permissible humidity	up to 75%
Environmental class	II (according to EN 50131)
Dimensions & weight	90 x 60 x 34.35 mm & 150 grams
	with a wall bracket 90 x 60 x 41.6 mm
	with an angle bracket 90 x 60 x 48.84 mm
Case colour	white, black

COMPLETE SET

1. U-Prox PIR Combi VB; 2. CR123A battery (pre-installed); 3. Wall bracket; 4. Angle bracket; 5. Mounting kit; 6. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

U-Prox PIR Combi VB - es un detector de movimiento inalámbrico combinado y un sensor acústico de cristales rotos. El dispositivo está equipado con un sensor PIR, la lente de barrera vertical con un ángulo de visión horizontal estrecho y un micrófono. Dispositivo diseñado para controlar el perímetro interior de la habitación, para proteger estructuras de vidrio, ventanas, puertas, puertas de garaje, etc. Cuando cambia el equilibrio térmico del ambiente o se oye el sonido de vidrios rotos, el dispositivo envía una notificación de alarma a la U -Panel de control de proximidad. Sólo para uso en interiores.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-Prox Installer.



Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Orificio para micrófono
3. Indicador luminoso de los modos de funcionamiento.
4. Lente de Fresnel
5. Soporte para montaje
6. Interruptor de sabotaje
7. Parte posterior del dispositivo
8. Botón de encendido

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	Detector de movimiento
Distancia máxima de trabajo	10 m
Ángulo de detección	7.5°
Velocidad de detección de objetivos PIR	de 0,3 a 3 m / s
Inmunidad al ruido óptico	> 6500 Lux
	Detector de rotura de cristales
Distancia máxima	8 m
Ángulo de detección	120°
Tipos de vidrio	ordinario, estampado, templado, laminado, reforzado, protegido con película de polímero de las clases A1, A2, A3, ventana de doble acristalamiento 4x16x4
Espesor de vidrio	de 2 mm a 8 mm
Dimensión de vidrio	0.5 m x 0.5 m to 3.0 m x 3.0 m
Fuente de alimentación	3V, CR123A batería de litio incluida
Vida útil de la batería	hasta 5 años
Radiofrecuencia	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales
	Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión);
	Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión).
Comunicación	comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10 ° C a + 55 ° C
Humedad permisible	hasta 75%
Clase ambiental	II (según EN 50131)
Dimensiones y peso	90 x 60 x 34.35 mm & 150 gr
	con un soporte de pared 90 x 60 x 41.6 mm
	con un soporte angular 90 x 60 x 48.84 mm
Color de la caja	blanco, negro

JUEGO COMPLETO

- 1.U-Prox PIR Combi VB; 2. Batería CR123A (preinstalada); 3. Soporte de pared; 4. Soporte en ángulo; 5. Kit de montaje; 6. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra.
Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

U-Prox PIR Combi VB - est un détecteur de mouvement sans fil combiné et un capteur acoustique de bris de verre. L'appareil est équipé d'un capteur PIR, d'une lentille à barrière verticale avec un angle de vision horizontal étroit et d'un microphone. Dispositif conçu pour contrôler le périmètre à l'intérieur de la pièce, pour protéger les structures en verre, les fenêtres, les portes, les portes de garage, etc. Lorsque l'équilibre thermique de l'environnement change ou qu'il y a un bruit de bris de verre, l'appareil envoie une notification d'alarme à l'U- Panneau de commande Prox. Pour une utilisation en intérieur uniquement.

L'appareil est connecté à la centrale et configuré avec l'application mobile U-Prox Installer.



Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Boîtier de l'appareil
2. Trou de microphone
3. Indicateur lumineux des modes de fonctionnement
4. Lentille de Fresnel
5. Support de montage
6. Interrupteur d'autoprotection
7. Arrière de l'appareil
8. Bouton d'alimentation

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	Détecteur de mouvement
Distance de travail maximale	10 m
Angle de détection	7.5°
Vitesse de détection de cible PIR	0,3 à 3 m/s
Immunité au bruit optique	> 6500 Lux
	Détecteur de bris de verre
Distance maximale	8 m
Angle de détection	120°
Types de verre	ordinaire, à motifs, trempé, feuilleté, renforcé, protégé par un film polymère de classes A1, A2, A3, fenêtre à double vitrage 4x16x4
Épaisseur du verre	2mm à 8mm
Dimensions du verre	0.5 m x 0.5 m 3.0 m x 3.0 m
Puissance	Pile au lithium 3V, CR123A incluse
Durée de vie de la batterie	jusqu'à 5 ans
Radiofréquence	Interface sans fil radiofréquence bande ISM avec plusieurs canaux
	Région UIT 1 (UE, UA) : 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre) ;
	Région UIT 3 (AU) : 916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre).
Communication	communication bidirectionnelle sécurisée clé de 256 bits, détection de sabotage
Plage de température de fonctionnement	-10°C à +55°C
Humidité admissible	jusqu'à 75%
Classe environnementale	II (en conformité avec EN 50131)
Dimensions & poids	90 x 60 x 34.35 mm - 150gr
	avec un support mural 90 x 60 x 41.6 mm
	avec une équerre 90 x 60 x 48.84 mm
Couleur du boîtier	Blanc, noir

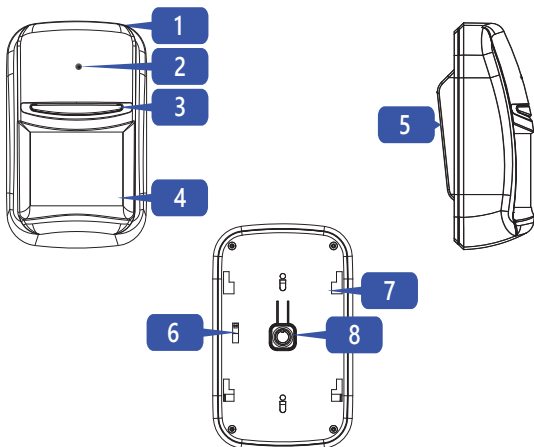
ENSEMBLE COMPLET

- 1.U-Prox PIR Combi VB; 2. Pile CR123A (pré-installée); 3. Support mural; 4. Équerre de support ; 5. Kit de montage ; 6. Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.



U-Prox PIR Combi VB - é um detector de movimento via rádio combinado com sensor acústico para quebra de vidro. O dispositivo está equipado com um sensor PIR, a lente de barreira vertical com um ângulo de visão horizontal estreito e microfone. Dispositivo projetado para controlar o perímetro interno de uma dependência, para proteger estruturas de vidro, janelas, portas, portão de garagem, etc.

Quando o equilíbrio térmico do ambiente muda ou há som de vidro quebrando, o dispositivo envia uma notificação de alarme para o painel de controle U-Prox. Apenas para uso interno.

O dispositivo está conectado ao painel de controle e é com fio garantido com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**.



Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo
2. Orifício do microfone
3. Indicador luminoso dos modos de operação
4. Lente de Fresnel
5. Suporte para montagem
6. Interruptor de sabotagem
7. Parte traseira do dispositivo
8. Botão ligar / desligar

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Detector de movimento	
Distância máxima de trabalho	10 m
Ângulo de detecção	7,5°
Velocidade de detecção do alvo PIR	0,3 ... 3 m/c
Imunidade a ruído óptico	> 6500 Lux

Detector de quebra de vidro	
Distância máxima	8 m
Ângulo de detecção	120°
Tipos de vidro	Comum, estampado, temperado, laminado, reforçado, protegido por filme polimérico das classes A1, A2, A3, janela com vidro duplo 4x16x4
Espessura do vidro	de 2 mm a 8 mm
Dimensão de vidro	0,5 m x 0,5 m ... 3,0 m x 3,0 m
Fonte de alimentação	Bateria de lítio 3V, CR123A incluída
Vida útil da bateria	até 5 anos
Radiofrequência	Interface via rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Até 4800 m (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Até 4800 m (na linha de visão).

Comunicação	comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura operativa	-10 ° C a + 55 ° C
Humidade admissível	até 75%
Classe ambiental	II (com EN 50131)
Dimensões e peso	90 x 60 x 34,35 mm - 150 gr
com um suporte de parede	90 x 60 x 41,6 mm
com um suporte angular	90 x 60 x 48,84 mm
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO

1.U-Prox PIR Combi VB; 2. Bateria CR123A (pré-instalada); 3. Suporte de parede; 4. Suporte angular; 5. Kit de montagem; 6. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra.

Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox PIR Combi VB - комбінований цифровий пасивний інфрачервоний і акустичний радіоканальний сповіщувач, обладнаний PIR-сенсором, лінзою "Вертикальний бар'єр", або інакше "Штора" з вузьким горизонтальним кутом огляду та мікрофоном. Пристрій призначений для контролю периметра всередині приміщення, для охорони закритих конструкцій, вікон, дверей, гаражних воріт і т.д. На підставі зміни теплового балансу середовища або звуку розбиття скла подає сигнал про вторгнення до приміщення до центру охоронної сигналізації U-Prox. Монтуюється всередині приміщення.

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.



Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус сповіщувача
2. Отвір мікрофона
3. Світловий індикатор режимів роботи
4. Лінза PIR-елементу
5. Кронштейн для кріплення сповіщувача
6. Тампер-контакт
7. Задня кришка корпусу
8. Кнопка ввімкнення

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
	Сповіщувач руху
Відстань спрацювання	10 м
Кут огляду	7,5°
Швидкість цілі	0,3 ... 3 м/с
Оптична завадозахищеність	не менше 6500 Люкс
	Сповіщувач розбиття скла
Відстань спрацювання	8 м
Кут огляду	120°
Види скла	Звичайне, візерункове, загартоване, ламіноване, армоване, захищене полімерною плівкою класів А1, А2, А3, склопакети 4x16x4.
Товщина скла	2 мм ... 8 мм
Поверхня скла	0,5 м x 0,5 м ... 3,0 м x 3,0 м
Живлення	3В, CR123A літієва батарея входить до комплекту
Строк служби батареї	до 5-ти років
Радіов'язок	Бездротовий інтерфейс ISM, з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5..917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°С ... +55°С
Допустима вологість	до 75%
Кліматичний клас	II (по EN 50131)
Габаритні розміри	90 x 60 x 34,35 мм
з кронштейном для стіни	90 x 60 x 41,6 мм
з кутівим кронштейном	90 x 60 x 48,84 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	150 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox PIR Combi VB; 2. Батарея CR123A (попередньо встановлена); 3. Кронштейн для стіни; 4. Кутівий кронштейн; 5. Комплект для монтажу; 6. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

U-Prox PIR Combi VB - είναι ένας συνδυασμένος ασύρματος ανιχνευτής κίνησης και ακουστικός αισθητήρας θραύσης. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αισθητήρα PIR, φακό Vertical Barrier με στενή οριζόντια γωνία θέασης και μικρόφωνο. Συσκευή σχεδιασμένη να ελέγχει την περίμετρο μέσα στο δωμάτιο, να προστατεύει γυάλινες κατασκευές, παράθυρα, πόρτες, γκαραζόπορτες κ.λπ. Όταν αλλάξει η θερμική ισορροπία του περιβάλλοντος ή ακούγεται ο ήχος του θραύσης γυαλιού, η συσκευή στέλνει μια ειδοποίηση συναγερμού στον πίνακα ελέγχου U-Prox. Μόνο για εσωτερική χρήση.

Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει διαμορφωθεί με την εφαρμογή για φορητές συσκευές **U-Prox Installer**.



Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

1. Θήκη συσκευής
2. Τρόπα μικροφώνου
3. Φωτεινή ένδειξη των τρόπων λειτουργίας
4. Φακός Fresnel
5. Στήριγμα για τοποθέτηση
6. Διακόπτης παραβίασης
7. Πίσω μέρος της συσκευής
8. Κουμπί λειτουργίας

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
	ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ
Μέγιστη απόσταση ανίχνευσης	10 μ
Γωνία ανίχνευσης	7,5°
Ταχύτητα ανίχνευσης στόχου PIR	0,3 έως 3 m/s
Ανοσία οπτικού θορύβου	> 6500 Lux
	Ανιχνευτής θραύσης γυαλιού
Μέγιστη απόσταση	8 μ
Γωνία ανίχνευσης	120°
Τύποι γυαλιού	Συνήθισμένο, με σχέδια, θερμικά επεξεργασμένο, πλαστικοποιημένο, ενισχυμένο, προστατευμένο από πολυμερές φιλμ τάξεις Α1, Α2, Α3, διπλά τζάμια 4x16x4.
Πάχος γυαλιού	2 χλστ έως 8 χλστ
Διάσταση γυαλιού	0,5 μέτρα x 0,5 μέτρα έως 3,0 μέτρα x 3,0 μέτρα
Τροφοδοσία	Συμπεριλαμβάνεται μπαταρία λιθίου 3V, CR123A
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας	έως 5 έτη
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1 (EU, UA): 868,0 έως 868,6 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή). Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή).
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-10°С έως +55°С
Επιτρεπτή υγρασία	έως 75%
Κλιματική κατηγορία	II (με το EN 50131)
Διαστάσεις & βάρος	90 x 60 x 34,35 χλστ & 150 γραμμάρια
με στήριγμα τοίχου	90 x 60 x 41,6 χλστ
με γωνιακό βραχίονα	90 x 60 x 48,84 χλστ
Χρώμα θήκης	άσπρο μαύρο

ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΤ

1. U-Prox PIR Combi VB; 2. Μπαταρία CR123A (προεγκατεστημένη); 3. Στήριγμα τοίχου; 4. Γωνιακός βραχίονας; 5. Kit τοποθέτησης; 6. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

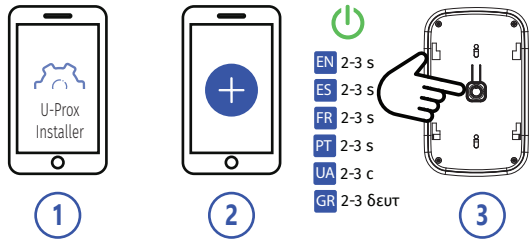
ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

ΕΓΓΥΗΣΗ

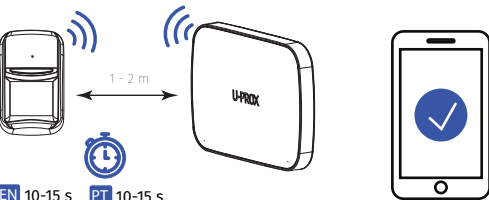
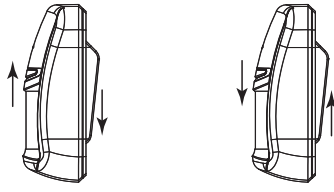
Η εγγύηση για συσκευές U-Prox (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς.

Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
 PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ



EN 2-3 s
 ES 2-3 s
 FR 2-3 s
 PT 2-3 s
 UA 2-3 c
 GR 2-3 δευτ



EN 10-15 s PT 10-15 s
 ES 10-15 s UA 10-15 c
 FR 10-15 s GR 10-15 δευτ

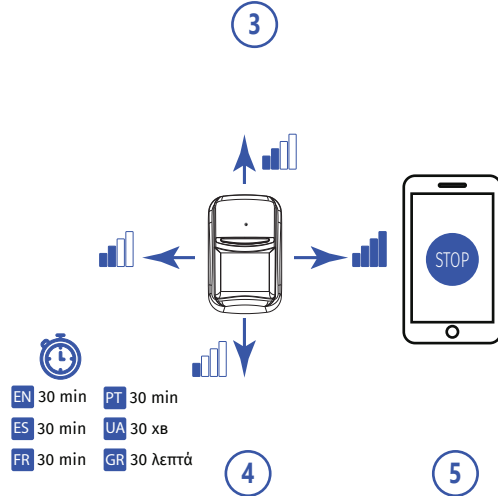
EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
 FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
 UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΜΒΑΣΕΑΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



1 2a

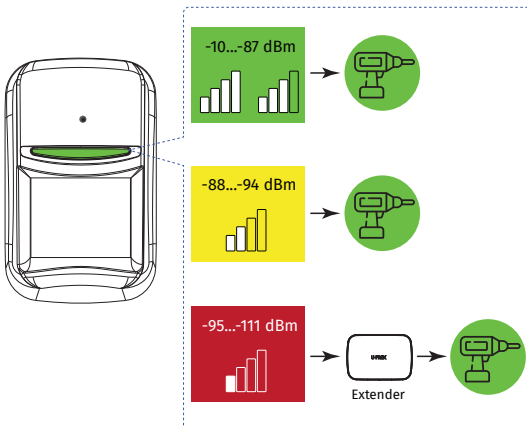
EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
 ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
 FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
 PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
 UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 dB
 GR Λόγω της απαίτησης Βαθμού 2, η σύνδεση RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB

2b

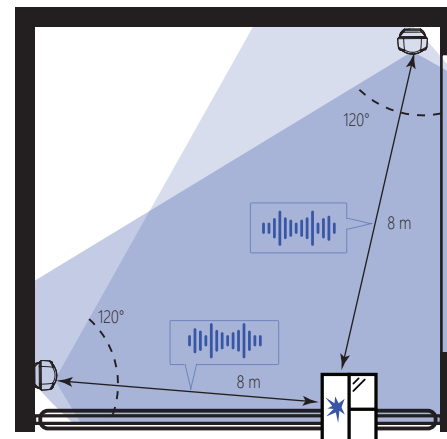
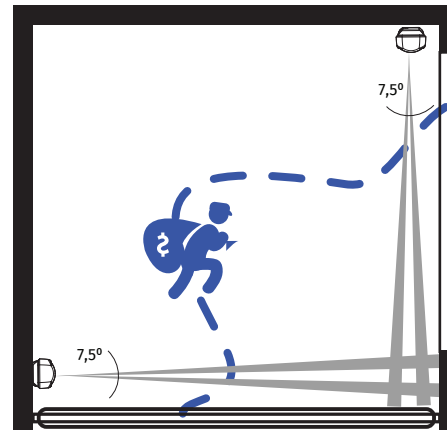
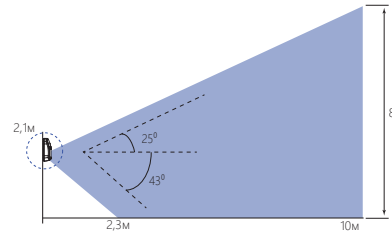


EN 30 min PT 30 min
 ES 30 min UA 30 хв
 FR 30 min GR 30 λεπτά

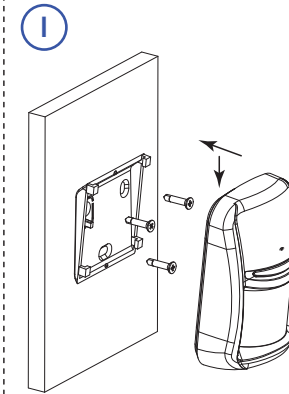
EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
 FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
 UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ



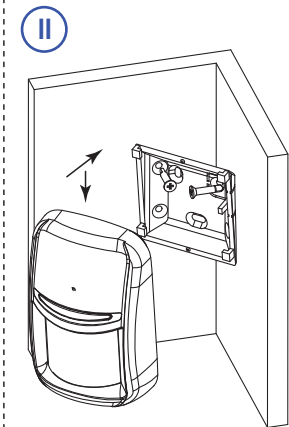
EN DEVICE PLACEMENT ES COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO
 FR PLACEMENT DE L'APPAREIL PT COLOCAÇÃO DO DISPOSITIVO
 UA РОЗМІЩЕННЯ ПРИСТРОЮ GR ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
 PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



EN Wall bracket
 ES Soporte de pared
 FR Support mural
 PT Suporte de parede
 UA Кронштейн для стіни
 GR στήριγμα τοίχου



EN Angle bracket
 ES Soporte angular
 FR Support d'équerre
 PT Suporte angular
 UA Кутвий кронштейн
 GR Γωνιακός βραχίονας